O'z DSt 35.89:2010
(Правила ЕЭК ООН № 89)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

Государственная система стандартизации Узбекистана

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ:

I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИХ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ ИЛИ ИХ РЕГУЛИРУЕМОЙ ФУНКЦИИ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ

II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) ИЛИ РЕГУЛИРУЕМОГО УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (РУОС) ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА

III. УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) И РЕГУЛИРУЕМОГО УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (РУОС)

Издание официальное

Узбекское агентство стандартизации,
метрологии и сертификации

Ташкент

ПРЕДИСЛОВИЕ

1 РАЗРАБОТАН рабочей группой, состоящей из представителей ООО «NIPO STANDART» и ООО «Самаркандский автомобильный завод».

2 ВНЕСЕН временной научно-технической комиссией по стандартизации и сертификации колесной и гусеничной техники Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации (Агентство Узстандарт). Протокол № 2 от 4 февраля 2010 года.

3 ПРИНЯТ постановлением Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации (Агентство Узстандарт) от «22» 04 2010 г. № 05-191.

4 Настоящий стандарт представляет собой идентичный текст Правила ЕЭК ООН № 89 «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения:
I. Транспортных средств в отношении ограничения их максимальной или их регулируемой функции ограничения скорости
II. Транспортных средств в отношении установки устройства ограничения скорости (УОС) или регулируемого устройства ограничения скорости (РУОС) официально утвержденного типа
III. Устройств ограничения скорости (УОС) и регулируемого устройства ограничения скорости (РУОС)»
и включает в себя первоначальный вариант текста Правил (с 31.03.1993 г. - документ E/ECE/324 - E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.88), Поправка 1 (с 14.10.2002 г. - документ E/ECE/324 - E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.88/Amend.1) и Исправления 1 (с 24.06.2008 г. – документ E/ECE/324 - E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.88/Corr.1).

5 ВВЕДЁН ВПЕРВЫЕ.

Информация о введении в действие (прекращение действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории Узбекистана публикуется в указателе, издаваемом Агентством Узстандарт. В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована в информационном указателе, издаваемом Агентством Узстандарт.

Исключительное право официального опубликования настоящего стандарта на территории Узбекистана принадлежит Агентству Узстандарт.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Область применения 1
2. Определения 2

Часть I. Официальное утверждение транспортных средств в отношении ограничения их максимальной скорости 3

3. Заявка на официальное утверждение 3
4. Официальное утверждение 4
5. Предписания 5
6. Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения 7
7. Соответствие производства 8
8. Санкции, налагаемые за несоответствие производства 9
9. Окончательное прекращение производства 9
10. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 9

Часть II. Официальное утверждение транспортных средств в отношении установки устройства ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа 9

11. Заявка на официальное утверждение 9
12. Официальное утверждение 10
13. Предписания 11
14. Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения 12
15. Соответствие производства 12
16. Санкции, налагаемые за несоответствие производства 13
17. Окончательное прекращение производства 13
18. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 13

Часть III. Официальное утверждение устройств ограничения скорости (УОС) 14

19. Заявка на официальное утверждение УОС 14
20. Официальное утверждение 14
21. Предписания 15
22. Модификации типа УОС и распространение официального утверждения 17
23. Соответствие производства 17
24. Санкции, налагаемые за несоответствие производства 18

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

25. Окончательное прекращение производства 18

26. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 18

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Сообщение, касающееся официального утверждения распространения официального утверждения отказа в официальном утверждении отмены официального утверждения окончательного прекращения производства типа транспортного средства в отношении ограничения максимальной скорости с помощью функции ограничения скорости/регулируемая функция ограничения скорости транспортного средства на основании части I Правил № 89. 20

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Сообщение, касающееся официального утверждения распространения официального утверждения отказа в официальном утверждении отмены официального утверждения кончательного прекращения производства типа транспортного средства в отношении установки устройство ограничения скорости/регулируемое устройство ограничения скорости (УОС/РУОС) официально утвержденного типа на основании части II Правил № 89. 22

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Сообщение, касающееся официального утверждения распространения официального утверждения отказа в официальном утверждении отмены официального утверждения окончательного прекращения производства типа устройства ограничения скорости/регулируемое устройство ограничения скорости (УОС/РУОС) на основании части III Правил № 89. 24

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Примеры схем знаков официального утверждения 26

ПРИЛОЖЕНИЕ 5 Испытания и характеристики 28

ПРИЛОЖЕНИЕ 6 Требования, касающиеся испытаний и характеристик РУОС 33

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

ЎЗБЕКИСТОН СТАНДАРТЛАШТИРИШ ДАВЛАТ ТИЗИМИ

I. ТРАНСПОРТ ВОСИТАЛАРНИНГ ЭНГ КАТТА ТЕЗЛИГИНИ ЧЕКЛАШ ЁКИ УЛАРНИНГ ТЕЗЛИГИНИ ЧЕКЛАНИШИНИ РЕГУЛИРОВКА ҚИЛИШ ФУНКЦИЯСИГА II. ТРАНСПОРТ ВОСИТАЛАРГА РАСМИЙ ТАСДИҚЛАНГАН ТИПДАГИ ТЕЗЛИКНИ ЧЕКЛАШ МОСЛАМАНИ (ТЧМ) ЎРНАТИШ ЁКИ ТЕЗЛИКНИ ЧЕКЛАНИШИНИ РЕГУЛИРОВКА ҚИЛИШ МОСЛАМАСИНИ (ТЧРҚМ) ЎРНАТИЛИШИГА III. ТЕЗЛИКНИ ЧЕКЛАШ МОСЛАМАЛАРГА (ТЧМ) ВА ТЕЗЛИКНИ ЧЕКЛАНИШИНИ РЕГУЛИРОВКА ҚИЛИШ МОСЛАМАЛАРГА (ТЧРҚМ)) ТЕГИШЛИ РАСМИЙ ТАСДИҚЛАШ УЧУН БИР ХИЛ ШАКЛДАГИ КЎРСАТМАЛАР

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА СТАНДАРТИЗАЦИИ УЗБЕКИСТАНА

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ: I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИХ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ ИЛИ ИХ РЕГУЛИРУЕМОЙ ФУНКЦИИ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) ИЛИ РЕГУЛИРУЕМОГО УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (РУОС) ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА III. УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) И РЕГУЛИРУЕМОГО УСТРОЙСТВА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (РУОС)

STATE SYSTEM FOR STANDARDIZATION OF UZBEKISTAN

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF: I. VEHICLES WITH REGARD TO LIMITATION OF THEIR MAXIMUM SPEED OR THEIR ADJUSTABLE SPEED LIMITATION FUNCTION II. VEHICLES WITH REGARD TO THE INSTALLATION OF A SPEED LIMITING DEVICE (SLD) OR ADJUSTABLE SPEED LIMITATION DEVICE (ASLD) OF AN APPROVED TYPE III. SPEED LIMITATION DEVICE (SLD) AND ADJUSTABLE SPEED LIMITATION DEVICE (ASLD)

Дата введения: 01.01.2011 г. *)
без огр.срока действ.

Настоящий стандарт вводит в действие Правила ЕЭК ООН № 89 (далее – Правила).

1. Область применения

1.1. Настоящие Правила применяется в отношении:

1.1.1. **Часть I: Транспортных средств категорий [1] M_3, N_2 и N_3 [2], оснащенных УОС, и транспортных средств категорий M и N, оснащенных регулируемым устройством ограниче-

*) Следующие пункты Поправки 1, данного Правила вводится в действие с 01.09.2012 г.:
п. п. 1.2.1 – 1.2.3; 2.1.5 -2.1.7; 5.2 – 5.2.7.3; 5.3.2; 5.3.2.1; 13.2 и 13.2.1; 21.2.1.1 – 21.2.7.3; 21.3.2; 21.3.2.1 и Приложение 6.

Разделы 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25 и 26, сноска 1), Приложения 1,2 ,3 и 4 не действуют до ратификации в Республике Узбекистан Женевского Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колёсных транспортных средств, предметов их оборудования и частей и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (далее Соглашение).

** до 01.09.2012 г. п. 1.1.1 читать в следующей редакции «Часть I: Транспортных средств категорий [1] M_3, N_2 и N_3 [2], оснащенных УОС, которые не получили отдельного официального утверждения в соответствии с частью III настоящих Правил, или сконструированных и/или оборудованных таким образом, что их узлы могут рассматриваться как полностью или частично выполняющие функцию УОС.».

[1] См. определения в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2).

[2] Настоящие Правила рекомендуется применять в отношении УОС, устанавливаемых на транспортных средствах весом более 10 т, ограниченная скорость которых ниже общего ограничения скорости.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
2158 son bilan
«22» 04 2010 yilda
Davlat ro'yxatiga olindi

ния скорости (РУОС), которые не получили отдельного официального утверждения, выполняющие в соответствующих случаях функцию УОС или РУОС.

1.1.2. * Часть II: Установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3 УОС и установки на транспортных средствах категорий M и N РУОС, которые получили официальное утверждение по типу конструкции в соответствии с частью III настоящих Правил".

1.1.3. ** Часть III: УОС, которые предназначены для установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3 и РУОС, которые предназначены для установки на транспортных средствах категорий M и N."

1.2. *** Цель

Целью настоящих Правил является ограничение скорости движения транспортных средств на дороге при помощи системы транспортного средства, основная функция которой заключается в регулировании подачи топлива в двигатель, либо посредством управления двигателем".

1.2.1 Максимальная скорость транспортных средств категорий M_3, N_2 и N_3 ограничивается устройством ограничения скорости (УОС) либо функцией ограничения скорости (ФОС).

1.2.2 Скорость транспортных средств категорий M_1, N_1 и M_2 преднамеренно ограничивается водителем при помощи регулируемого устройства ограничения скорости (РУОС) или регулируемой функции ограничения скорости (РФОС), когда они приводятся в действие.

1.2.3 Транспортные средства категорий M_3, N_2 и N_3 могут дополнительно оснащаться РУОС или РФОС".

2. Определения

2.1. В настоящих Правилах применены следующие термины с соответствующими определениями:

2.1.1. **ограниченная скорость** V: Максимальная скорость такого транспортного средства, конструкция или оборудование которого не позволяет изменять скорость при нажатии на педаль акселератора.

2.1.2 **установленная скорость** V_{set}: Расчетная средняя скорость транспортного средства при работе в стабилизированном режиме.

2.1.3 **стабилизированная скорость** V_{stab}: Средняя скорость транспортного средства, указанная в пункте 1.1.4.2.3.3 приложения 5 и в пункте 1.5.4.1.2.3 приложения 6 к настоящим Правилам".

2.1.4 **регулируемая функция ограничения скорости (РФОС):** Функция, которая позволяет водителю выбирать скорость движения транспортного средства V_{adj} и которая при приведении ее в действие автоматически ограничивает скорость движения транспортного средства до определенного водителем уровня.

2.1.5 **максимальная скорость** V_{max}: Максимальная скорость, развиваемая транспортным средством в первом полупериоде кривой увеличения скорости, которая показана на рисунке приложения 5 (пункт 1.1.4.2.4).

---

* до 01.09.2012 г. п. 1.1.2 читать в следующей редакции: «Часть II: Установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3 УОС, которые получили официальное утверждение по типу конструкции в соответствии с частью III настоящих Правил.».

** до 01.09.2012 г. п. 1.1.3 читать в следующей редакции: «Часть III: УОС, которые предназначены для установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3.».

*** до 01.09.2012 г. п. 1.2 читать в следующей редакции: «Целью настоящих Правил является ограничение до заданной величины максимальной скорости автомобилей большой грузоподъемности и пассажирских транспортных средств. Это достигается с помощью устройства ограничения скорости (УОС) или функции ограничения скорости системы транспортного средства, основная функция которых заключается в регулировании подачи топлива в двигатель.».

2.1.6 **регулируемая ограниченная скорость** V_{adj}: Скорость, которую преднамеренно выбирает водитель.

2.1.7 **функция ограничения скорости:** Функция, контролирующая подачу топлива в двигатель транспортного средства или надлежащее управление его двигателем с целью ограничения скорости движения транспортного средства до установленного максимального уровня.

2.2 В соответствии с частью I настоящих Правил:

2.2.1 **официальное утверждение транспортного средства:** Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении ограничения скорости.

2.3 В соответствии с частью II настоящих Правил:

2.3.1 **официальное утверждение транспортного средства:** Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки УОС, тип которого официально утвержден в соответствии с частью III настоящих Правил.

2.4 В соответствии с частью I и частью II настоящих Правил:

2.4.1 **тип транспортного средства**: Транспортные средства, которые не имеют существенных различий в отношении таких аспектов, как:

2.4.1.1 модель и тип УОС, если таковое имеется;

2.4.1.2 диапазон скоростей, на которые может быть установлено ограничение в диапазоне, определенном для испытываемого транспортного средства;

2.4.1.3 соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса транспортного средства, меньшее или равное подобному соотношению на испытываемом транспортном средстве; и

2.4.1.4 наибольшее значение соотношения числа оборотов двигателя/скорость транспортного средства при движении на высшей передаче, меньшее или равное подобному соотношению на испытываемом транспортном средстве.

2.5 **собственная масса**: Масса транспортного средства в снаряженном состоянии без водителя, пассажиров или груза, но с полным топливным баком и обычным набором инструментов и запасным колесом при их наличии.

2.6 В соответствии с частью III настоящих Правил:

2.6.1 **устройство ограничения скорости (УОС):** Устройство, основная функция которого заключается в регулировании подачи топлива в двигатель с целью ограничения скорости транспортного средства до заданной величины.

2.6.2 **официальное утверждение УОС:** Официальное утверждение типа УОС в отношении предписаний, изложенных ниже в пункте 21.

2.6.3 **тип УОС:** УОС, которые не имеют существенных различий в отношении таких характеристик, как:

модель и тип устройства, диапазон величин скоростей, на которые могут быть установлены УОС, способ регулирования подачи топлива в двигатель.

Часть I. Официальное утверждение транспортных средств в отношении ограничения их максимальной скорости

O'zDSt STANDART AGENTLIGI STANDARTLASHTIRISH, MUVOFIQLASHTIRISH VA DAVLAT NAZORATI BOSHQARMASI

3.Заявка на официальное утверждение

3.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении ограничения скорости подается заводом - изготовителем транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

3.2 К заявке должны быть приложены перечисленные ниже документы в трех экземплярах и указываются следующие данные:

3.2.1 подробное описание типа транспортного средства и деталей транспортного средства, связанных с ограничением скорости, включающее информацию и документы, указанные в приложении 1 к настоящим Правилам;

3.2.2 технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения, должно быть представлено транспортное средство, соответствующее типу транспортного средства, подлежащего официальному утверждению;

3.2.3 транспортное средство, не имеющее всех узлов, соответствующих данному типу, может быть принято к испытанию при условии, что податель заявки сможет продемонстрировать компетентному органу, что отсутствие этих узлов не влияет на результаты проверок, в том что касается предписаний настоящих Правил.

3.3 Прежде чем предоставить официальное утверждение, компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер для обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

4. Официальное утверждение

4.1 Официальное утверждение данного типа транспортного средства, подтверждённый сертификатом соответствия, предоставляется, если транспортное средство, представленное на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, отвечает предписаниям упомянутого ниже пункта 5.

4.2 Каждому официально утвержденному типу транспортного средства присваивается номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.

4.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении или распространении официального утверждения, или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа транспортного средства на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

4.4 На каждом транспортном средстве, соответствующем типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

4.4.1 круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[3)];

4.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква "R", тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга, предписанного в пункте 4.4.1;

4.4.3 следующего дополнительного обозначения: прямоугольника, в котором проставлена цифра (или ряд цифр) с указанием установленной скорости (или диапазона скоростей) в км/ч (и миль/ч в соответствии с просьбой подателя заявки).

4.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению правил в той же самой стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то нет необходимости повторять обозначение, предписанное в пункте 4.4.1; в таком случае номера правил, номера официального утверждения и дополнительные обозначения

[3)] Примечание см. в конце настоящих Правил.

всех правил, в соответствии с которыми было предоставлено официальное утверждение в стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения, предписанного в пункте 4.4.1.

4.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

4.7 Знак официального утверждения следует помещать на устанавливаемую заводом-изготовителем табличку с характеристиками транспортного средства или рядом с ней.

4.8 Образцы B и C в приложении 4 к настоящим Правилам приводятся в качестве примеров схем знаков официального утверждения.

4.9 Помимо маркировки, проставляемой в соответствии с упомянутым выше пунктом 4.4, Договаривающиеся стороны настоящих Правил могут потребовать, чтобы транспортное средство было оборудовано табличкой, которая должна устанавливаться в кабине водителя на видном и легкодоступном месте и на которой четко и надежным образом проставляются:

4.9.1 отметка "ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ УСТАНОВЛЕН" (или другая отметка подобного содержания);

4.9.2 наименование или торговая марка калибровщика УОС (при наличии);

4.9.3 круг, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номер настоящих Правил, за которым следует буква "R"; и

4.9.4 установленная скорость в км/ч (и миль/ч при необходимости), которая используется для калибровки на данном транспортном средстве.

5. Предписания (Требование)

5.1* Предписания в отношении транспортных средств категорий M_3, N_2 и N_3, оснащенных ФОС.

5.1.1 Ограничение скорости должно быть таким, чтобы транспортное средство в нормальных условиях эксплуатации, несмотря на вибрацию, которой оно может подвергаться, соответствовало положениям части I настоящих Правил.

5.1.2 В частности, УОС транспортного средства должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы противостоять коррозии и изнашиванию, которым оно может быть подвержено, а также не допускать неправильного использования в соответствии с пунктом 5.1.6 ниже.

5.1.2.1 На транспортных средствах, находящихся в эксплуатации, должна быть исключена любая возможность увеличения или устранения, на временной или постоянной основе, порога ограничения скорости. Невозможность вмешательства в работу устройства должна быть продемонстрирована технической службе на основе документации с анализом режима отказа, в котором эта система проходит всестороннюю проверку. Анализ должен продемонстрировать, с учетом различных положений, в которых может находиться эта система, последствия изменения исходных или результирующих положений на ее функционирование, возможности достижения этих изменений с помощью неисправностей или преднамеренного вмешательства и возможность их возникновения. Результат анализа всегда определяется на основе первой неисправности.

5.1.2.1 Функция ограничения скорости и соединения, необходимые для ее обеспечения, за исключением тех, которые являются важными для работы транспортного средства, должны быть защищены от любых несанкционированных регулировок или от прекращения подачи энергии посредством установки опломбированных устройств и/или необходимостью использования специальных инструментов.

* До 01.09.2012 г. п. 5,1 читать в следующей редакции: «Предписания».

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

5.1.3 Функция ограничения скорости не должна приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например, замедлитель) может задействоваться только в том случае, если он начинает срабатывать после того, как функция ограничения скорости сократила подачу топлива до минимального топливного уровня.

5.1.4 Функция ограничения скорости должна быть такой, чтобы она не влияла на скорость движения транспортного средства при нажатии на педаль акселератора в тот момент, когда это транспортное средство двигается с установленной скоростью.

5.1.5 Функция ограничения скорости допускает обычное регулирование акселератора в целях переключения передач.

5.1.6 Неправильное срабатывание и несанкционированные регулировки не должны вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

5.1.7 Функция ограничения скорости должна обеспечиваться независимо от регулирования педали акселератора, если имеется более одного такого регулятора, который может быть приведен водителем в действие из его сидячего положения.

5.1.8 Реализация функций ограничения скорости должна протекать удовлетворительно в окружающем ее электромагнитном поле, не вызывая никаких электромагнитных помех для функционирования других устройств и приборов в этом поле.

5.1.9 Податель заявки на официальное утверждение представляет документацию с описанием процедур проверки и калибровки. Должна обеспечиваться возможность проверки функционирования устройства ограничения скорости в стационарном положении транспортного средства (например, в ходе проверки соответствия производства или периодического осмотра).

5.1.10 При приведении транспортного средства в движение к источнику питания должны подключаться все узлы, необходимые для нормального функционирования устройства ограничения скорости.

5.2 Предписания в отношении транспортных средств, оснащенных РФОС

5.2.1 РФОС должна быть такой, чтобы транспортное средство при его нормальной эксплуатации, независимо от вибрации, которой оно может быть подвержено, соответствовало предписаниям части I настоящих Правил.

5.2.1.1 В частности, само устройство и все элементы, обеспечивающие РФОС, должны быть спроектированы, изготовлены и установлены таким образом, чтобы противостоять коррозии и износу, которым они могут быть подвержены.

5.2.2 РФОС должна срабатывать удовлетворительно в окружающем электромагнитном поле и в соответствии с техническими предписаниями Правил № 10 с поправками последней серии, действовавшими в момент официального утверждения типа.

5.2.3 Никакое неправильное срабатывание или несанкционированное регулирование системы не должно вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

5.2.4 Значение V_{adj} должно постоянно указываться водителю и должно быть видно с водительского сиденья. Это не исключает возможности временного прекращения его указания по соображениям безопасности либо по желанию водителя.

5.2.5 РФОС должна соответствовать следующим требованиям:

5.2.5.1 РФОС не должна приводить в действие рабочую тормозную систему, за исключением транспортных средств категорий M_1 и N_1, в которых рабочая тормозная система может приводиться в действие.

5.2.5.2 РФОС должна эффективно срабатывать независимо от используемого типа двигателя или трансмиссии.

5.2.5.3 Скорость транспортного средства должна ограничиваться до V_{adj}.

5.2.5.4 Однако при проведении испытаний в соответствии с пунктом 5.3 должна допускаться возможность превышения V_{adj}.

5.2.5.4.1 Для превышения V_{adj} должно требоваться конкретное действие*.

5.2.5.4.2 Если скорость транспортного средства превышает V_{adj}, то водитель должен информироваться об этом при помощи предупредительного либо иного приемлемого сигнала, кроме показаний спидометра.

5.2.5.4.3 Соответствие пункту 5.2.5.4.2 должно подтверждаться результатами испытаний, предусмотренных в пункте 5.3.

5.2.6 Выбор V_{adj}:

5.2.6.1 Должна быть обеспечена возможность поэтапного (не более чем по 10 км/ч) - выбора значения V_{adj} в промежутке между 30 км/ч и максимальной расчетной скоростью транспортного средства.

5.2.6.2 В случае транспортных средств, изготовленных для продажи в любой стране, где используются стандартные единицы, принятые в Великобритании, должна обеспечиваться возможность поэтапного (не более чем 5 миль в час) выбора значения V_{adj} в промежутке между 20 милями в час и максимальной расчетной скоростью транспортного средства.

5.2.6.3 Это должно обеспечиваться при помощи устройства контроля, управляемого непосредственно водителем.

5.2.7 Включение/отключение:

5.2.7.1 Возможность включения/отключения РФОС должна обеспечиваться в любое время.

5.2.7.2 РФОС должна отключаться каждый раз, когда двигатель выключается посредством преднамеренного действия водителя.

5.2.7.3 При включении РФОС изначально выбранная V_{adj} должна быть не меньше скорости движения транспортного средства.

5.3 Испытания

5.3.1 Описание испытаний на ограничение скорости, которые проходит транспортное средство, представленное на официальное утверждение, а также требуемые характеристики ограничения приводятся в приложении 5 к настоящим Правилам. По просьбе завода-изготовителя и с согласия органа, предоставляющего официальное утверждение, транспортные средства, чья расчетная ограниченная скорость V не превышает установленную скорость V_{set}, определенную для этих транспортных средств, могут не проходить процедуру испытания в соответствии с приложением 5 при условии соблюдения положений настоящих Правил.

5.3.2 Описание испытаний на регулируемое ограничение скорости, которым подвергается транспортное средство, представляемое на официальное утверждение, содержится в Приложении 6 к настоящим Правилам.

5.3.2.1 По усмотрению технической службы для испытаний выбираются три разных режима скорости.

6. Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения

6.1 Любая модификация типа транспортного средства доводится до сведения орган по сертификации, который предоставил официальное утверждение данному типу транспортного средства. Этот орган может:

6.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае транспортное средство по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

6.1.2 либо потребовать новый протокол технической службы, уполномоченной проводить испытания.

6.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений сторонам Соглашения 1958 года, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной выше в пункте 4.3.

6.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

7. Соответствие производства

7.1 Каждое транспортное средство, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало предписаниям, изложенным выше в пункте 5.

7.2 Для проверки выполнения предписаний пункта 7.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

7.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

7.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества транспортного средства;

7.3.2 иметь доступ к испытательному оборудованию, необходимому для проверки соответствия каждого официально утвержденного типа;

7.3.3 обеспечить регистрацию данных результатов испытания и хранение прилагаемых документов в течение периода времени, определяемого по согласованию с административной службой;

7.3.4 анализировать результаты каждого типа испытания с целью проверки и обеспечения соответствия характеристик этого транспортного средства с учетом отклонений, допускаемых в условиях промышленного производства;

7.3.5 обеспечить, чтобы каждый тип транспортного средства подвергался достаточному количеству проверок и испытаний в соответствии с процедурами, согласованными с компетентным органом;

7.3.6 обеспечить, чтобы в случае несоответствия производства, обнаруженного в ходе данного типа испытания на любой выборке образцов или испытуемых узлов, производилась новая выборка образцов и проводилось новое испытание. Должны быть приняты все соответствующие меры для восстановления соответствия производства.

7.4 Орган по сертификации, предоставивший официальное утверждение данного типа, может в любое время проверить соответствие применяемых методов контроля в отношении каждой производственной единицы.

7.4.1 В ходе каждой проверки инспектору должны представляться протоколы испытаний и производственные журналы технического контроля.

7.4.2 Инспектор может произвести произвольную выборку образцов, проверка которых проводится в лаборатории завода-изготовителя. Минимальное число образцов определяется в соответствии с результатами, полученными при проверке самим заводом-изготовителем.

7.4.3 Если уровень качества является неудовлетворительным или если представляется необходимым проверить правильность испытаний, проведенных в соответствии с пунктом 7.4.2, инспектор отбирает образцы, которые отсылаются технической службе, проводившей испытания для официального утверждения данного типа.

7.4.4 Орган по сертификации может проводить любое испытание, предусмотренное в настоящих Правилах. Орган разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок орган должен обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства, по возможности в кратчайшие сроки.

8. Санкции, налагаемые за несоответствие производства

8.1 Официальное утверждение типа транспортного средства, представленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные выше в пункте 5.

8.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 года, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

9. Окончательное прекращение производства

9.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

10. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

Часть II. Официальное утверждение транспортных средств в отношении установки устройства ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа

11. Заявка на официальное утверждение

11.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки УОС официально утвержденного типа подается заводом - изготовителем транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

11.2 К заявке должны быть приложены перечисленные ниже документы в трех экземплярах и указываются следующие данные:

11.2.1 подробное описание типа транспортного средства и деталей транспортного средства, связанных с ограничением скорости, содержащие информацию и документы, указанные в приложении 2 к настоящим Правилам;

11.2.2 по просьбе компетентного органа должна также быть представлена карточка сообщения об официальном утверждении типа каждого типа УОС (см. приложение 3 настоящих Правил);

11.2.3 технической службе должно быть представлено транспортное средство, соответствующее типу, который подлежит официальному утверждению и на который устанавливается УОС официально утвержденного типа;

11.2.3.1 транспортное средство, не имеющее всех узлов, соответствующих данному типу, может быть принято к испытанию при условии, что податель заявки сможет продемонстрировать компетентному органу, что отсутствие этих узлов не влияет на результаты проверок в том, что касается предписаний настоящих Правил.

11.3 Прежде чем предоставлять официальное утверждение, компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер для обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

12. Официальное утверждение

12.1 Официальное утверждение данного типа транспортного средства предоставляется, если транспортное средство, представленное на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, оснащено официально утвержденным УОС и отвечает предписаниям упомянутого ниже пункта 13.

12.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.

12.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении или распространении официального утверждения или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа транспортного средства на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 2 к настоящим Правилам.

12.4 На каждом транспортном средстве соответствующему типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

12.4.1 круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[3)];

12.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква "R", тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга, предписанного в пункте 12.4.1;

12.4.3 следующего дополнительного обозначения: прямоугольника, в котором проставлен ряд цифр соответствующих диапазону скоростей транспортного средства, для ограничения которых может быть установлено УОС (с указанием скорости в км/ч (и миль/ч в соответствии с просьбой подателя заявки)).

12.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению правил в той же самой стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то нет необходимости повторять обозначение, предписанное в пункте 12.4.1;

в таком случае номера правил, номера официального утверждения и дополнительные обозначения всех правил, в соответствии с которыми было предоставлено официальное утверждение в стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения, предписанного в пункте 12.4.1.

12.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

12.7 Знак официального утверждения следует помещать на устанавливаемую заводом-изготовителем табличку с характеристиками транспортного средства или рядом с ней.

12.8 Образцы B и C в Приложении 4 к настоящим Правилам приводятся в качестве примера схемы знаков официального утверждения.

12.9 Помимо маркировки, проставляемой в соответствии с упомянутым выше пунктом 12.4, Договаривающиеся стороны настоящих Правил могут потребовать, чтобы транспортное средство было оборудовано табличкой, которая должна устанавливаться в кабине водителя на видном и легкодоступном месте и на которой четко и надежным образом проставляются:

12.9.1 отметка "ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ УСТАНОВЛЕН" (или другая отметка подобного содержания);

12.9.2 наименование или торговая марка калибровщика УОС (при наличии);

12.9.3 круг, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставивший официальное утверждение, и номер настоящих Правил, за которым следует буква "R", и

12.9.4 установленная скорость в км/ч (и миль/ч при необходимости), которая используется для калибровки на данном транспортном средстве.

13. Предписания

13.1 Предписания, касающиеся установки официально утвержденного УОС.

13.1.1 УОС должно быть установлено таким образом, чтобы транспортное средство в нормальных условиях эксплуатации, несмотря на вибрацию, которой оно может подвергаться, соответствовало положениям части II настоящих Правил.

13.1.2 В описании устройства должно быть указано, каким образом обеспечивается защита УОС от вмешательства. Результат анализа всегда определяется по первой неисправности.

13.1.3 Функция ограничения скорости должна обеспечиваться независимо от регулирования педали акселератора, если имеется более одного такого регулятора, который может быть приведен водителем в действие из его сидячего положения.

13.1.4 Податель заявки на официальное утверждение представляет документацию с описанием процедур проверки и калибровки. Должна обеспечиваться возможность проверки функционирования устройства ограничения скорости в стационарном положении транспортного средства (например, в ходе проверки соответствия производства или периодического осмотра).

13.1.5 При приведении транспортного средства в движение к источнику питания должны подключаться все узлы, необходимые для нормального функционирования УОС.

13.1.6 Функция ограничения скорости не должна приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например, замедлитель) может задействоваться только в том случае, если он начинает срабатывать после

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

того, как функция ограничения скорости сократила подачу топлива до минимального топливного уровня.

13.2 Предписания, касающиеся установки официально утвержденного РУОС.

13.2.1 Транспортное средство, на котором установлено официально утвержденное РУОС, должно соответствовать всем предписаниям пунктов 5.2.2, 5.2.4, 5.2.5.4, 5.2.6 и 5.2.7.

14. Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения

14.1 Любая модификация типа транспортного средства доводится до сведения органа по сертификации, который предоставил официальное утверждение данному типу транспортного средства. Этот орган может:

14.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае транспортное средство по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

14.1.2 либо потребовать новый протокол технической службы.

14.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений Сторонам Соглашения 1958 года, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной выше в пункте 12.3.

14.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 2 к настоящим Правилам.

15. Соответствие производства

15.1 Каждое транспортное средство, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало предписаниям, изложенным выше в пункте 13.

15.2 Для проверки выполнения предписаний пункта 15.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

15.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

15.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества транспортных средств в отношении всех аспектов, касающихся соблюдения предписаний, изложенных выше в пункте 13;

15.3.2 обеспечить, чтобы каждое официально утвержденное транспортное средство подвергалось достаточному количеству проверок в отношении установки официально утвержденного типа УОС, таким образом, чтобы все производимые транспортные средства отвечали спецификациям транспортных средств, представленных на официальное утверждение;

15.3.3 обеспечить, чтобы в случае обнаружения в ходе проверок, осуществляемых на основании упомянутого выше пункта 15.3.2, несоответствия одного или нескольких транспортных средств предписаниям, изложенным выше в пункте 13, были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства.

15.4 Орган по сертификации, который предоставил официальное утверждение, может в любое время проверить способы контроля соответствия, применявшиеся для каждой производственной единицы. Этот орган может также проводить выборочные проверки серийно выпускаемых транспортных средств в соответствии с предписаниями, изложенными выше в пункте 13.

15.5 В случае обнаружения в ходе проверок и контроля на основании пункта 15.4 выше неудовлетворительных результатов орган по сертификации должен обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства по возможности в кратчайшие сроки.

15.6 Орган по сертификации разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок орган должен обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства, по возможности в кратчайшие сроки.

16. Санкции, налагаемые за несоответствие производства

16.1 Официальное утверждение типа транспортного средства, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные выше в пункте 13.

16.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 года, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 2 к настоящим Правилам.

17. Окончательное прекращение производства

17.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 2 к настоящим Правилам.

18. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

18.1 Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные караточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
[illegible]

Часть III. Официальное утверждение устройств ограничения скорости (УОС)

19. Заявка на официальное утверждение УОС

19.1 Заявка на официальное утверждение УОС представляется заводом-изготовителем УОС или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

19.2. К заявке для каждого типа УОС должны быть приложены:

19.2.1 документы в трех экземплярах с описанием технических характеристик УОС и способ его установки на каждую марку и тип транспортного средства, на которых предусматривается установка УОС;

19.2.2 пять образцов типа УОС: на образцах должна быть проставлена четкая и нестираемая маркировка фирменного названия или торгового знака подателя заявки и обозначение типа;

19.2.3 транспортное средство или двигатель (в случае испытания на стенде для двигателя), на котором установлено УОС, проходящее испытание на официальное утверждение типа, и которое выбрано подателем заявки по договоренности с технической службой, уполномоченной проводить испытания на официальное утверждение.

19.3 Прежде чем предоставить официальное утверждение, компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

20. Официальное утверждение

20.1 Официальное утверждение данного типа УОС предоставляется, если УОС, представленное на официальное утверждение на основании настоящих Правил, отвечает предписаниям упомянутого ниже пункта 21.

20.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу УОС.

20.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, или распространении официального утверждения, или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа УОС на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 3 к настоящим Правилам.

20.4 На каждом УОС, соответствующем типу УОС, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

20.4.1 круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[3)],

20.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква "R", тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга, предписанного в пункте 20.4.1.

20.5 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

20.6 Образец A в Приложении 4 к настоящим Правилам приводится в качестве примера схемы знаков официального утверждения.

21. Предписания

21.1 Предписания в отношении РУОС

21.1.1 УОС должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации транспортное средство, оснащенное УОС, соответствовало положениям части III настоящих Правил.

21.1.2 В частности, УОС должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы противостоять коррозии и изнашиванию, которым оно может быть подвержено, а также не допускать неправильного использования в соответствии с пунктом 21.1.6.

21.1.2.1 На транспортных средствах, находящихся в эксплуатации, должна быть исключена любая возможность увеличения или устранения, на временной или постоянной основе, установленной скорости V_{set}. Невозможность вмешательства в работу устройства должна быть продемонстрирована технической службе на основе документации с анализом режима отказа, в котором эта система проходит всестороннюю проверку. Анализ должен продемонстрировать, с учетом различных положений, в которых может находиться эта система, последствия изменения исходных или результатирующих положений на ее функционирование, возможности достижения этих изменений с помощью неисправностей или преднамеренного вмешательства и возможность их возникновения. Результат анализа всегда определяется на основе первой неисправности.

21.1.2.2 УОС и соединения, необходимые для его функционирования, за исключением тех, которые являются важными для работы транспортного средства, должны быть защищены от любых несанкционированных регулировок или от прекращения подачи энергии посредством установки пломб и/или необходимости использования специальных инструментов.

21.1.3 УОС не должно приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например, замедлитель) может приводиться в действие только в том случае, если он начинает действовать после того, как устройство ограничения скорости сократило подачу топлива до минимального топливного уровня.

21.1.4 УОС должно быть таким, чтобы оно не влияло на скорость движения транспортного средства при нажатии на педаль акселератора в тот момент, когда это транспортное средство двигается с установленной скоростью.

21.1.5 УОС допускает обычное регулирование акселератора в целях переключения передач.

21.1.6 Неправильное срабатывание и несанкционированные регулировки не должны вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

21.1.7 УОС должно функционировать удовлетворительно в окружающем его электромагнитном поле, не вызывая никаких электромагнитных помех для функционирования других устройств и приборов в этом поле.

21.2 Предписания в отношении РУОС.

21.2.1 Регулируемое устройство ограничения скорости (РУОС) должно быть таким, чтобы транспортное средство при его нормальной эксплуатации, независимо от вибрации, которой оно может быть подвержено, соответствовало предписаниям части III настоящих Правил.

21.2.1.1 В частности, РФОС должна быть спроектирована, изготовлена и установлена таким образом, чтобы противостоять коррозии и износу, которым она может быть подвержена.

21.2.2 Функция ограничения скорости должна срабатывать удовлетворительно в электромагнитном поле в соответствии с предписаниями Правил № 10 с поправками последней серии, действовавшими в момент официального утверждения типа.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

21.2.3 Никакое неправильное срабатывание или несанкционированное регулирование не должно вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

21.2.4 Значение V_{adj} должно постоянно указываться водителю визуально. Это не исключает возможности временного прекращения его указания по соображениям безопасности.

21.2.5 РУОС должно соответствовать следующим требованиям:

21.2.5.1 Регулируемое устройство ограничения скорости не должно приводить в действие тормозную систему, за исключением транспортных средств категорий M_1 и N_1, в которых рабочая тормозная система может приводиться в действие.

21.2.5.2 Возможность использования применяемого метода ограничения скорости должна обеспечиваться при достижении V_{adj}, независимо от типа трансмиссии (автоматическая или ручная) транспортного средства.

21.2.5.3 Скорость транспортного средства должна ограничиваться до V_{adj}.

21.2.5.4 Однако должна допускаться возможность превышения скорости V_{adj}.

21.2.5.4.1 Для превышения V_{adj} должно требоваться конкретное действие*.

21.2.5.4.2 Если скорость транспортного средства превышает V_{adj}, то водитель должен информироваться об этом при помощи предупредительного или иного приемлемого сигнала, кроме показаний спидометра.

21.2.5.4.3 Соответствие пункту 21.2.5.4.2 должно подтверждаться результатами испытаний, предусмотренных в пункте 21.3.

21.2.5.5 Функция ограничения скорости должна допускать нормальное использование педали акселератора при выборе передачи.

21.2.6 Выбор V_{adj}:

21.2.6.1 Должна быть обеспечена возможность поэтапного (не более чем по 10 км/ч (5 миль в час)) выбора значения V_{adj} в промежутке между 30 км/ч (20 милями в час) и максимальной расчетной скоростью транспортного средства.

21.2.6.2 В случае транспортных средств, изготовленных для продажи в любой стране, где используются стандартные единицы, принятые в Великобритании, должна обеспечиваться возможность поэтапного (не более чем по 5 миль в час) выбора значения V_{adj} в промежутке между 20 милями в час и максимальной расчетной скоростью транспортного средства.

21.2.6.3 Это должно обеспечиваться при помощи устройства контроля, управляемого водителем.

21.2.7 Включение/отключение

21.2.7.1 Если V_{adj} выбирается водителем, то должна быть исключена возможность ее изменения при помощи любых других средств, помимо предусмотренного устройства контроля.

21.2.7.2 Возможность включения/отключения РУОС должна обеспечиваться в любое время.

21.2.7.3 РУОС должно отключаться каждый раз, когда выключается двигатель и вынимается ключ из замка зажигания.

21.3 Испытания

21.3.1 Описание испытаний на ограничение скорости, которым подвергается УОС, представляемое на официальное утверждение, а также предписанных рабочих характеристик содержится в Приложении 5 к настоящим Правилам.

21.3.2 Описание испытаний на регулируемое ограничение скорости, которым подвергается РУОС, представляемое на официальное утверждение, содержится в Приложении 6 к настоящим Правилам.

21.3.2.1 По усмотрению технической службы выбираются три разных режима скорости.

22. Модификации типа УОС и распространение официального утверждения

22.1 Любая модификация типа УОС доводится до сведения органа по сертификации, который предоставил официальное утверждение данному типу УОС. Этот орган может:

22.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае УОС по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

22.1.2 либо потребовать у технической службы, уполномоченной проводить испытания, новый протокол некоторых или всех испытании, описанных в Приложении 5 к настоящим Правилам.

22.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений Сторонам Соглашения 1958 года, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной выше в пункте 20.3.

22.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в Приложении 3 к настоящим Правилам.

23. Соответствие производства

23.1 Каждое УОС, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало предписаниям, изложенным выше в пункте 21.

23.2 Для проверки выполнения предписаний пункта 23.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

23.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

23.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества УОС;

23.3.2 иметь доступ к испытательному оборудованию, необходимому для проверки соответствия каждого официально утвержденного типа;

23.3.3 обеспечить регистрацию данных результатов испытания и хранение прилагаемых документов в течение периода времени, определяемого по согласованию с административной службой;

23.3.4 анализировать результаты каждого типа испытания с целью проверки и обеспечения соответствия характеристик этого УОС с учетом отклонений, допускаемых в условиях промышленного производства;

23.3.5 обеспечить, чтобы для каждого типа УОС, по крайней мере материалы, из которых оно изготовлено, и способ его сборки соответствовали официально утвержденному УОС. В случае необходимости проводятся испытания, предписанные в пункте 1 приложения 5 к настоящим Правилам;

23.3.6 обеспечить, чтобы в случае несоответствия производства, обнаруженного в ходе данного типа испытания на любой выборке образцов или испытуемых узлов, производилась новая выборка образцов и проводилось новое испытание. Должны быть приняты все соответствующие меры для восстановления соответствия производства.

23.4 орган по сертификации, предоставивший официальное утверждение данного типа, может в любое время проверить соответствие применяемых методов контроля в отношении каждой производственной единицы.

23.4.1 В ходе каждой проверки инспектору должны предоставляться протоколы испытаний и производственные журналы технического контроля.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

23.4.2 Инспектор может произвести произвольную выборку образцов, проверка которых производится в лаборатории завода-изготовителя. Минимальное число образцов определяется в соответствии с результатами, полученными при проверке самим заводом-изготовителем.

23.4.3 Если уровень качества является неудовлетворительным или если представляется необходимым проверить правильность испытаний, проведенных в соответствии с пунктом 23.4.2, инспектор отбирает образцы, которые отсылаются технической службе, проводившей испытания, для официального утверждения данного типа.

23.4.4 Орган по сертификации может проводить любое испытание, предусмотренное в настоящих Правилах. Орган разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок орган должен обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства, по возможности, в кратчайшие сроки.

24. Санкции, налагаемые за несоответствие производства

24.1 Официальное утверждение типа УОС, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные выше в пункте 21.

24.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 года, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

25. Окончательное прекращение производства

25.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа УОС, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

---

[3] 1 - Германия, 2 - Франция, 3 - Италия, 4 - Нидерланды, 5 - Швеция, 6 - Бельгия, 7 - Венгрия, 8 - Чешская Республика, 9 - Испания, 10 - Югославия, 11 – Соединенное Королевство, 12 - Австрия, 13 - Люксембург, 14 - Швейцария, 15 - (не присвоен), 16 - Норвегия, 17 - Финляндия, 18 - Дания, 19 - Румыния, 20 - Польша, 21 - Португалия, 22 - Российская Федерация, 23 - Греция, 24 - Ирландия, 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30 - (не присвоен), 31 - Босния и Герцеговина, 32 - Латвия, 33 - (не присвоен), 34 - Болгария, 35 - (не присвоен), 36 - Литва, 37 - Турция, 38 - (не присвоен), 39 - Азербайджан, 40 - бывшая югославская Республика Македония, 41 - (не присвоен), 42 - Европейское сообщество (Официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего символа ЕЭК), 43 - Япония, 44 - (не присвоен), 45 - Австралия, 46 - Украина, 47 – Южная Африка и 48 - Новая Зеландия. Последующие порядковые номера будут присваиваться другим странам в хронологическом порядке ратификации ими Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний или в порядке их присоединения к этому соглашению, и присвоенные им таким образом номера будут сообщаться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

26. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

26.1 Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

ПРИЛОЖЕНИЕ 1[3)]
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,
(максимальный формат: А4 (210 х 297 мм))

направленное: Название административного органа:



касающееся [2)]: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении ограничения максимальной скорости с помощью функции ограничения скорости/регулируемая функция ограничения скорости транспортного средства на основании части I Правил № 89.

Официальное утверждение № _____

Распространение официального утверждения №_____

1. Фирменное название или торговый знак транспортного средства_____
_____
2. Тип транспортного средства _____
_____
3. Завод-изготовитель и его адрес _____
_____
4. В соответствующих случаях название и адрес представителя завода-изготовителя
_____
5. Краткое описание функции ограничения скорости/регулируемая функции ограничения скорости транспортного средства _____
_____
6. Тип транспортного средства, на котором испытывалось это УОС/РУОС _____
ограничение _____
V = ... км/ч _____
7. Соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса транспортного средства данного типа _____
8. Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя/скорость транспортного средства данного типа на высшей передаче _____
9. Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата) _____
10. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____
11. Дата протокола, выданного этой службой _____
12. Номер протокола, выданного этой службой _____

13. Официальное утверждение предоставлено/распространено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение отменено 2/ _____

14. Место проставления на транспортном средстве знака официального утверждения _____

15. Место _____

16. Дата _____

17. Подпись _____

18. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу._____

_____

---

[1] Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/ отменила официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

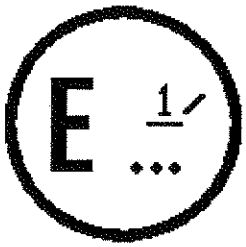
[2] Ненужное вычеркнуть.

[3] До 01.09.2012 г. читать по всему тексту приложения без слов «регулируемая функция ограничения скорости»

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

ПРИЛОЖЕНИЕ 2[3)]
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,
(максимальный формат: А4 (210 х 297 мм))
направленное: Название административного органа:



касающееся [2)] ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
КОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении установки устройство ограничения скорости/регулируемое устройство ограничения скорости (УОС/РУОС) официально утвержденного типа на основании части II Правил № 89.

Официальное утверждение № _____
Распространение официального утверждения № _____

1. Фирменное название или торговый знак транспортного средства _____
_____
2. Тип транспортного средства _____
_____
3. Завод-изготовитель и его адрес _____
_____
4. В соответствующих случаях название и адрес представителя завода-изготовителя
_____
5. Краткое описание типа транспортного средства в отношении его устройство ограничения скорости/регулируемое устройство ограничения скорости (УОС/РУОС)
_____
6. Фирменное название или торговый знак УОС/РУОС и его/их номер(а) официального утверждения Скорость или диапазон скоростей, на которые может быть установлено ограничение _____
7. Соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса транспортного средства данного типа _____
8. Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя/скорость транспортного средства данного типа на высшей передаче _____
9. Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата) _____
10. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____
11. Дата протокола, выданного этой службой
_____
12. Номер протокола, выданного этой службой _____

13. Официальное утверждение предоставлено/в официальном утверждении отказано/ официальное утверждение распространено/официальное утверждение отменено [2)] _____

14. Место проставления на транспортном средстве знака официального утверждения _____

15. Место _____

16. Дата _____

17. Подпись _____

18. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу._____

_____

[1)] Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/ отменила официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

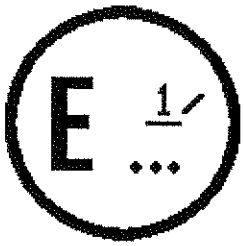
[2)] Ненужное вычеркнуть.

[3)] До 01.09.2012 г. читать по всему тексту приложения без слов «регулируемая функция ограничения скорости»

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

ПРИЛОЖЕНИЕ 3[3]
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,
(максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))
направленное: Название административного органа:



касающееся [2)] ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа устройства ограничения скорости /регулируемое устройство ограничения скорости (УОС/РУОС) на основании части III Правил № 89.

Официальное утверждение № _____
Распространение официального утверждения № _____
1. Фирменное название или торговый знак УОС/РУОС _____
_____
2. Тип устройства _____
_____
3. Завод-изготовитель и его адрес _____
_____
4. В соответствующих случаях название и адрес представителя завода-изготовителя
_____
5. Краткое описание УОС/РУОС _____
_____
6. Тип транспортного средства, на котором испытывалось это УОС/РУОС _____
_____
7. Скорость или диапазон скоростей, для ограничения которых может быть установлено УОС в диапазоне, определенном для испытываемого транспортного средства _____
_____
8. Соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса испытываемого транспортного средства _____
9. Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя/скорость испытываемого транспортного средства на высшей передаче _____
10. Тип(ы) транспортного средства (транспортных средств), на которых может устанавливаться это устройство _____
11. Скорость или диапазон скоростей, для которых может устанавливаться ограничитель в диапазоне, определенном для транспортного средства (транспортных средств), которое может быть оборудовано этим устройством_____
12. Соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса типа

(типов) транспортного средства (транспортных средств), на котором может устанавливаться это устройство _____

13. Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя/скорость транспортного средства (транспортных средств) на высшей передаче, на котором может устанавливаться это устройство _____

14. Устройство представлено на официальное утверждение (дата) _____

15. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____

16. Дата протокола, выданного этой службой _____

17. Номер протокола, выданного этой службой _____

18. Официальное утверждение УОС/РУОС предоставлено/в официальном утверждении УОС/РУОС отказано/официальное утверждение УОС/РУОС распространено/официальное утверждение УОС/РУОС отменено 2/ _____

_____

19. Место проставления на устройстве знака официального утверждения _____

_____

20. Место _____

21. Дата _____

22. Подпись _____

23. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу._____

_____

---

[1] Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила отменила официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

[2] Ненужное вычеркнуть.

[3] До 01.09.2012 г. читать по всему тексту приложения без слов «регулируемая устройство ограничения скорости»

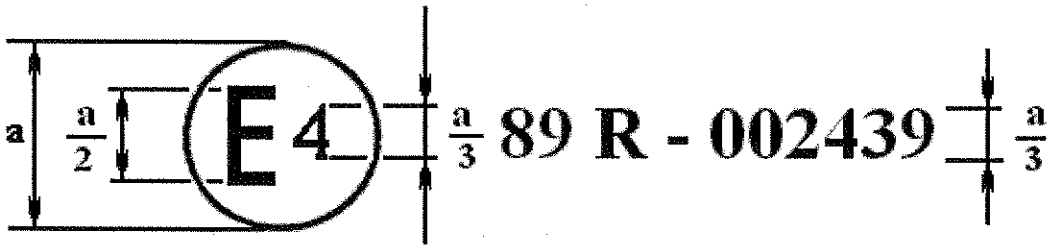
O'ZSTANDART AGENTLIG
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

ПРИЛОЖЕНИЕ 4
(обязательное)

Примеры схем знаков официального утверждения

Образец А

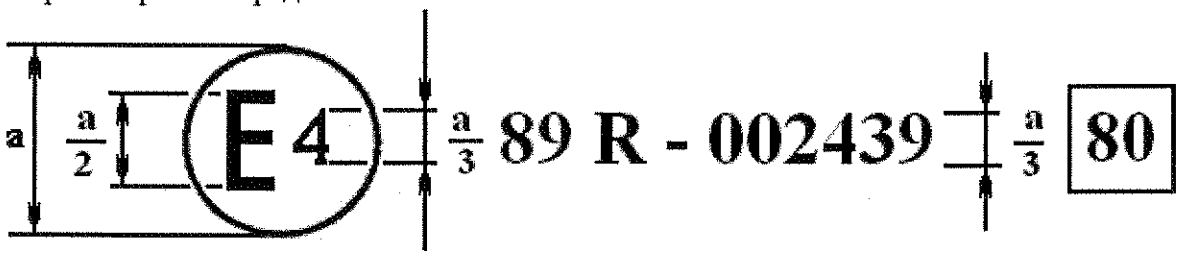
Нижеприведенный знак официального утверждения, проставленный на УОС, указывает, что этот УОС был официально утвержден в Нидерландах (E4) на основании Правил № 89 [1)] под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 89 в их первоначальном варианте.



a = мин. 8 мм.

Образец В

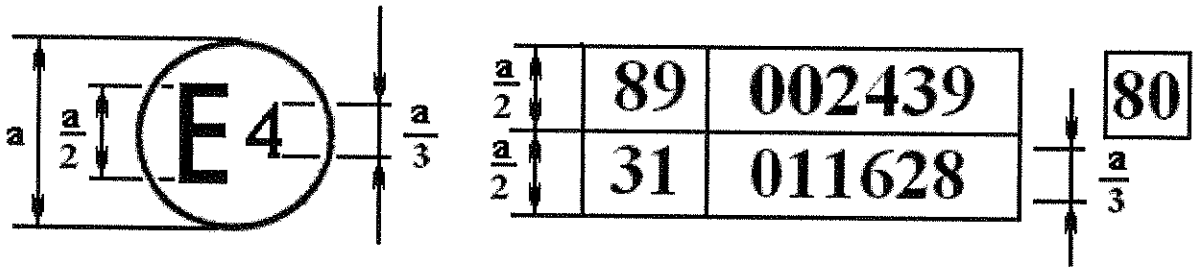
Нижеприведенный знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что это транспортное средство было официально утверждено в Нидерландах (E4) на основании Правил № 89 [1)] под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 89 в их первоначальном варианте. Цифра или ряд цифр с указанием км/ч, проставленных в прямоугольнике, указывают установленную скорость, являющуюся предельной для данного транспортного средства 1/, и диапазон установленных скоростей, которые могут служить пределом для данного транспортного средства.



a = мин. 8 мм.

Образец С

Нижеприведенный знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что это транспортное средство было официально утверждено в Нидерландах (E4) на основании Правил 1С 89 [1] и 31 [2]. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что на даты предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 31 уже включали поправки серии 01, а Правила № 89 были в их первоначальном варианте. Цифра и диапазон цифр с указанием км/ч, проставленных в прямоугольнике, указывает установленную скорость, являющуюся предельной для данного транспортного средства, и диапазон установленных скоростей, которые могут служить пределом для данного транспортного средства.



a = мин. 8 мм.

[1] Эта цифра может указываться после нанесения остальной части маркировки, когда известно, где будет регистрироваться отдельное транспортное средство. Различия в этой части знака не должны рассматриваться как изменение типа транспортного средства.

[2] Последний номер указан только в качестве примера.

O'ZSTANDART AGENTLIG
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

ПРИЛОЖЕНИЕ 5
(обязательное)

Испытания и характеристики

1. Испытания ограничения скорости

По просьбе подателя заявки на официальное утверждение испытания должны проходить в соответствии с пунктами 1.1, 1.2 или 1.3 ниже.

1.1 Измерение на испытательном треке

1.1.1 Подготовка транспортного средства

1.1.1.1 В соответствующих случаях технической службе представляется транспортное средство, которое представляет тип транспортного средства, подлежащего официальному утверждению, или УОС, которое представляет тип УОС.

1.1.1.2 Регулировка двигателя испытываемого транспортного средства, в частности устройств подачи топлива (карбюратора или системы впрыска топлива), должны соответствовать инструкциям завода-изготовителя транспортного средства.

1.1.1.3 Установка шин и давление в них должны соответствовать инструкциям завода-изготовителя транспортного средства.

1.1.1.4 Масса транспортного средства должна соответствовать собственной массе транспортного средства, указанной заводом-изготовителем.

1.1.2 Характеристики испытательного трека

1.1.2.1 Покрытие испытательного трека должно позволять сохранять стабилизированную скорость, и на нем не должно быть неровных участков. Уклоны не должны превышать *2%* и разница величин уклонов не должна превышать 1%, за исключением эффектов кривизны.

1.1.2.2 На покрытии испытательного трека не должно быть луж, снега или льда.

1.1.3 Погодные условия

1.1.3.1 Средняя скорость ветра, измеряемая на высоте по крайней мере один метр над уровнем поверхности трека, должна быть менее 6 м/с с порывами, не превышающими 10 м/с.

1.1.4 Порядок проведения испытания на ускорение (см. схему ниже)

1.1.4.1 Транспортное средство, двигающееся со скоростью, которая на 10 км/ч ниже установленной скорости, максимально ускоряется при полном нажатии педали акселератора. Это нажатие должно продолжаться по крайней мере 30 секунд после того, как скорость транспортного средства стабилизировалась. Для построения кривой скорости по отношению ко времени в ходе испытания и, в соответствующих случаях, в ходе работы функции ограничения скорости или УОС должна регистрироваться мгновенная скорость транспортного средства. Скорость измеряется с точностью ±1 процент. Время измеряется с точностью до 0,1 секунды.

1.1.4.2 Результаты испытания считаются удовлетворительными, если выполнены следующие условия:

1.1.4.2.1 Стабилизированная скорость, которую развивает транспортное средство, не должна превышать установленную скорость (Vstab^Vset). Однако допустимым считается наибольшее из двух отклонений: либо на *5%*от величины Vset, либо на 5 км/ч.

1.1.4.2.2 После того, как впервые была достигнута стабилизированная скорость:

1.1.4.2.2.1 Vmax не должна превышать Vstab более чем на 5 процентов;

1.1.4.2.2.2 величина изменения скорости не должна превышать 0,5 м/с при измерении в течение периода свыше 0,1 секунды;

1.1.4.2.2.3 условия стабилизированной скорости, указанные в пункте 1.1.4.2.3, должны быть получены в течение 10 с после первоначального достижения Vstab;

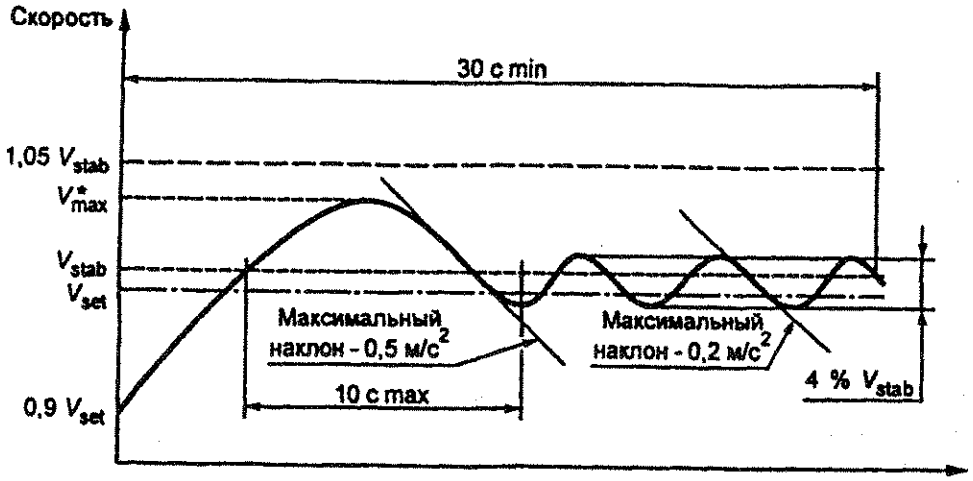
1.1.4.2.3 После выхода на постоянную скорость:

1.1.4.2.3.1 скорость не должна отличаться более чем на *4%* от Vstab, либо более чем на 2 км/ч, причем допускается наибольшая из этих величин;

1.1.4.2.3.2 величина изменения скорости не должна превышать 0,2 м/с при изменении в течение периода свыше 0,1 секунды;

1.1.4.2.3.3 Vstab представляет собой среднюю скорость, рассчитанную для интервала времени, протяженностью не менее 20 с, через 10 с после того, как впервые была достигнута Vstab.

1.1.4.2.4 Для каждого передаточного числа, позволяющего в теории превысить установленную скорость, проводятся испытания на ускорение и проверяются критерии приемлемости результатов.



Vmax представляет собой максимальную скорость, развиваемую транспортным средством в первом полупериоде кривой чувствительности.

1.1.5 Порядок проведения испытания при постоянной скорости

1.1.5.1 Транспортное средство разгоняется при полном нажатии педали акселератора до постоянной скорости, после чего эта скорость сохраняется без каких-либо изменений условий испытания по крайней мере на протяжении 400 метров. В этих испытательных условиях измеряется средняя скорость транспортного средства. Затем осуществляется повторное измерение средней скорости при тех же испытательных условиях и при осуществлении тех же процедур, но при движении в обратном направлении. Стабилизированная скорость для всего рассмотренного выше испытания представляет собой среднеарифметическую величину из двух средних скоростей, измеренных при обоих испытательных пробегах. Полный цикл испытания, включая расчет стабилизированной скорости, осуществляется пять раз. Скорость измеряется с точностью до *±1%,* время - с точностью до 0,1 секунды.

1.1.5.2 Результаты испытаний считаются удовлетворительными, если выполнены следующие условия:

1.1.5.2.1 При каждом испытательном пробеге Vstab не должна превышать Vset. Однако допустимым считается наибольшее из двух отклонений на 5% от величины Vset, либо на 5 км/ч;

1.1.5.2.2 разница в величинах стабилизированных скоростей, полученных в ходе каждого испытательного пробега не должна превышать 3 км/ч;

1.1.5.2.3 для каждого передаточного числа, позволяющего в теории превысить установленную скорость, проводятся испытания при постоянной скорости и проверяются критерии приемлемости результатов.

O'ZSTANDART AGENTLIG
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

1.2 Испытания на динамометрическом стенде

1.2.1. Характеристики динамометрического стенда

Эквивалентная сила инерции массы транспортного средства воспроизводится на динамометрическом стенде с точностью до +10 процентов. Скорость транспортного средства измеряется с точностью до +_1 процента. Время измеряется с точностью до 0,1 секунды.

1.2.2 Порядок проведения испытания на ускорение

1.2.2.1 Мощность, поглощаемая торможением в ходе испытания, должна быть установлена таким образом, чтобы она соответствовала сопротивлению транспортного средства при движении на испытываемой скорости. Эта мощность может быть определена при помощи расчета и должна быть установлена с точностью до +10 процентов. По просьбе подателя заявки и с согласия компетентного органа поглощаемая мощность может в качестве дополнительного варианта быть установлена на 0,4 Ртах (Ртах - максимальная мощность двигателя). Транспортное средство, двигающееся со скоростью, которая на 10 км/ч ниже его установленной скорости Vset, должно ускоряться с использованием максимальных возможностей двигателя и при полном нажатии педали акселератора. Это нажатие должно продолжаться по крайней мере 20 с после того, как скорость транспортного средства стабилизировалась. В ходе испытания должна регистрироваться мгновенная скорость транспортного средства, для того чтобы начертить кривую скорости по отношению ко времени соответственно в ходе работы функции ограничения скорости или УОС.

1.2.2.2 Результаты испытания считаются удовлетворительными, если выполнены предписания, указанного выше пункта 1.1.4.2. и его подпунктов.

1.2.3 Порядок проведения испытания при постоянной скорости

1.2.3.1 Транспортное средство устанавливается на динамометрическом стенде. Поглощаемая динамометрическим стендом мощность должна соответствовать следующим критериям приемлемости результатов, постепенно изменяясь от величины максимальной мощности Рмах до величины, равной 0,2 P_{max}. Скорость транспортного средства должна регистрироваться в полном диапазоне указанной выше мощности. Максимальная скорость транспортного средства определяется по этому диапазону. Указанные выше испытание и регистрацию результатов следует повторить пять раз.

1.2.3.2 Испытания считаются удовлетворительными, если выполнены предписания указанного выше пункта 1.1.5.2 и его подпунктов.

1.3 Испытания на испытательном стенде для двигателя

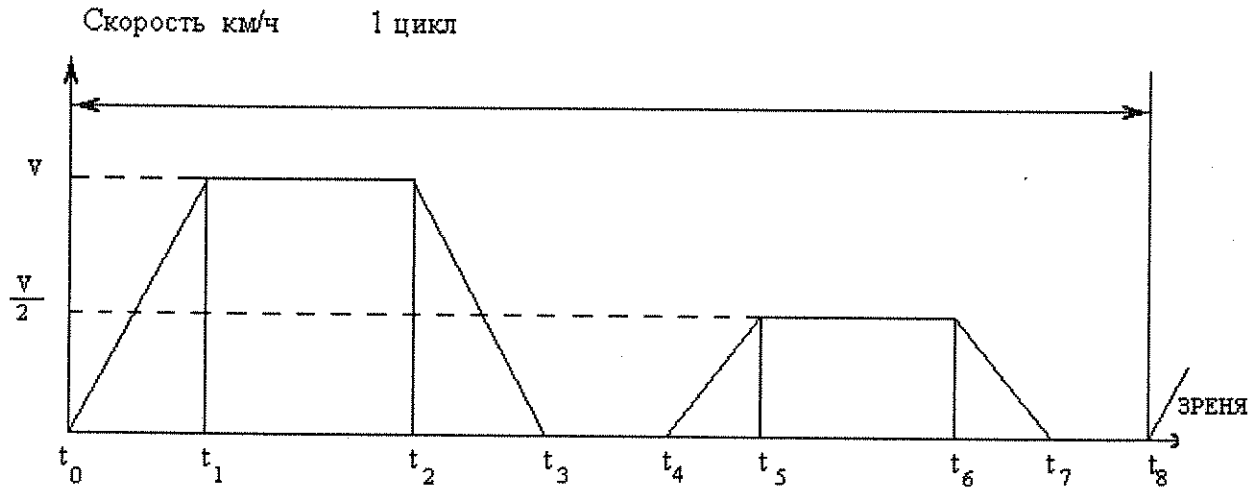
Эта процедура испытания может использоваться лишь в том случае, если податель заявки сможет продемонстрировать техническим службам, что этот способ эквивалентен измерению на испытательном треке.

2. Испытание на долговечность

Функция ограничения скорости или УОС соответственно должно пройти предписанное ниже ресурсное испытание. Однако это испытание можно не проводить, если податель заявки продемонстрирует сопротивляемость этим воздействиям.

2.1 Устройство испытывается на стенде в цикличном режиме с имитацией положения и движения, которые это УОС производило бы на транспортном средстве.

2.2 Рабочий цикл поддерживается посредством контрольной системы, предоставляемой заводом-изготовителем. Ниже приводится схема этого цикла:



$t_0 - t_1$, $t_2 - t_3$, $t_4 - t_5$, $t_6 - t_7$: время, необходимое для осуществления этой операции

$t_1 - t_2 = 2$ секунды
$t_3 - t_4 = 1$ секунда
$t_5 - t_6 = 2$ секунды
$t_7 - t_8 = 1$ секунда

Ниже определены пять условий испытаний. Образны УОС, представленные на официальное утверждение типа, должны пройти испытания в указанных условиях в соответствии с приведенной ниже таблицей:

	1-е УОС	2-е УОС	3-е УОС	4-е УОС
Условие 1	X			
Условие 2		X		
Условие 3		X		
Условие 4			X	
Условие 5				X

2.2.1 Условие 1: испытания при температуре окружающего воздуха (20^0 C ± 2^0 C) число циклов: 50 000

2.2.2 Условие 2: испытания при высоких температурах

2.2.2.1 Узлы электронной системы . . . . . .

Эти узлы должны пройти испытания в цикличном режиме в климатической камере. В процессе всего испытания поддерживается температура 6 5 ^{0} C ± 5 ^{0} C .

Число циклов: 12 500.

2.2.2.2 Механические узлы

Эти узлы проходят испытания в цикличном режиме в климатической' камере. В процессе всего испытания поддерживается температура 100^0 C ± 5^0 C.

Число циклов: 12 500.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

2.2.2.3 Условие 3: испытания при низкой температуре.

В процессе всего испытания в климатической камере, использованной для испытания при условии *2*, поддерживается температура – 20^0 С ± 5^0 С.

Число циклов: 12 500.

2.2.4 Условие 4: испытания в атмосфере, содержащей соли. (Только для узлов, подверженных воздействию окружающей дорожной среды.). Устройство должно пройти испытания в цикличном режиме в камере со средой, содержащей соли. Концентрация хлорида натрия составляет 5%, а внутренняя температура климатической камеры составляет 35^0 С ± 2^0 С.

Число циклов: 12 500.

2.2.5 Условие 5: испытание на вибрацию.

2.2.5.1 УОС устанавливается аналогично тому, как оно устанавливается на транспортном средстве.

2.2.5.2.1 Синусоидальные колебания движения осуществляются во всех трех плоскостях. Логарифмическое выметание должно составлять одну актаву в минуту.

2.2.5.2.1 Первое испытание: диапазон частоты 10-24 Гц, амплитуда ±2 мм.

2.2.5.2.2 Второе испытание: диапазон частот 24-1000 Гц для шасси и узлов, устанавливаемых в кабине, ускорение на входе - 2,5 г. Для узлов, устанавливаемых на двигателе, ускорение на входе - 5 г.

2.3 Критерии приемлемости результатов испытаний на долговечность

2.3.1 В конце испытаний на долговечность не должно наблюдаться изменения характеристик устройства в отношении установленной скорости.

2.3.2 Однако если в ходе одного из испытаний на долговечность происходит какая-либо поломка этого устройства, то по просьбе завода- изготовителя на аналогичное испытание на долговечность может быть представлено второе устройство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6
(обязательное)

Требования, касающиеся испытаний и характеристик РУОС

1. Испытания регулируемой системы ограничения скорости

1.1 Подготовка транспортного средства

1.1.1 Технической службе передается в соответствующих случаях образец типа транспортного средства, подлежащего официальному утверждению, либо РУОС, представляющее тип регулируемого устройства ограничения скорости.

1.1.1.1 Если РУОС подлежит официальному утверждению, то завод- изготовитель должен установить его на транспортном средстве, представляющем тип, для которого предназначено данное устройство.

1.1.2 Регулировка двигателя испытываемого транспортного средства, в частности подачи топлива (система карбюратора либо инжектора), должна соответствовать техническим требованиям завода-изготовителя транспортного средства.

1.1.3 Установка шин и давление в них должны соответствовать инструкциям завода-изготовителя транспортного средства.

1.1.4 Масса транспортного средства должна соответствовать минимальному собственному весу полностью заправленного и оборудованного транспортного средства, указанному заводом-изготовителем.

1.2 Характеристики испытательного трека

1.2.1 Покрытие испытательного трека должно позволять сохранять стабилизированную скорость, и на нем не должно быть неровных участков. Уклоны не должны превышать 2%.

1.2.2 На покрытии испытательного трека не должно быть луж, снега или льда.

1.3 Погодные условия

1.3.1 Средняя скорость ветра, измеряемая на высоте не менее одного метра над уровнем поверхности трека, должна составлять менее 6 м/с с порывами, не превышающими 10 м/с.

1.4 Испытание на информирование водителя о превышении Vadj

1.4.1 Если транспортное средство движется со скоростью, которая на 10 км/ч ниже Vadj, то для превышения Vadj должно требоваться конкретное действие (упомянутое в пунктах 5.2.5.4.1 и 21.2.5.4.1).

1.4.2 Транспортное средство должно разгоняться до скорости, превышающей Vadj по крайней мере на 10 км/ч.

1.4.3 Эта скорость должна сохраняться в течение не менее 30 секунд.

1.4.4 В ходе испытания должна регистрироваться мгновенная скорость транспортного средства, измеряемая с точностью до ± 1%.

1.4.5 Результаты испытания считаются удовлетворительными, если выполняются следующие условия:

1.4.5.1 Водитель информируется предупредительным сигналом о том, что фактическая скорость транспортного средства превышает Vadj более чем на 3 км/ч.

1.4.5.2 Водитель продолжает информироваться об этом в течение всего времени превышения Vadj более чем на 3 км/ч.

1.5 Испытание регулируемой функции/регулируемого устройства ограничения скорости

1.5.1 При отключенных РФОС/РУОС и применительно к каждому передаточному числу, выбираемому для предусмотренной испытательной скорости Vadj, техническая служба измеряет величину требующихся усилий, прилагаемых к педали акселератора с целью поддержания Vadj и скорости (Vadj*), которая на 20% или 20 км/ч (в зависимости от того, какое из этих значений выше) больше Vadj.

O'ZSTANDART AGENTLIG
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

1.5.2 При включенных и настроенных на Vadj РФОС/ РУОС транспортные средства совершают пробег со скоростью, которая на 10 км/ч ниже Vadj. После этого транспортное средство разгоняется путем увеличения усилия, прилагаемого к педали акселератора, в течение 1 с ± 0,2 с до уровня, необходимого для достижения Vadj*. Затем это усилие выдерживается в течение не менее 30 с после стабилизации скорости транспортного средства.

1.5.3 Мгновенная скорость транспортного средства регистрируется соответственно в течение испытания для получения кривой соотношения скорости и времени и в течение функционирования РФОС/РУОС. Точность измерения скорости должна составлять ± 1%. Точность измерения времени должна составлять < 0,1 с.

1.5.4 Результаты испытания считаются удовлетворительными, если выполняются следующие условия:

1.5.4.1 Стабилизированная скорость (Vstab), достигнутая транспортным средством, не превышает Vadj более чем на 3 км/ч.

1.5.4.1.1 После первоначального достижения Vstab:

1.5.4.1.1.1 Vmax не должна превышать Vstab более чем на 5%;

1.5.4.1.1.2 коэффициент изменения скорости не должен превышать 0,5 м/с2 при измерении в течение более 0,1 с;

1.5.4.1.1.3 условия стабилизированной скорости, указанные в пункте 1.5.4.1.2, должны быть получены в течение 10 с после первоначального достижения Vstab;

1.5.4.1.2 После установления стабильного контроля за скоростью:

1.5.4.1.2.1 скорость не должна отличаться от Vstab более чем на 3 км/ч;

1.5.4.1.2.2 коэффициент изменения скорости не должен превышать 0,2 м/с2 при измерении в течение более 0,1 с;

1.5.4.1.2.3 Vstab - это средняя скорость, рассчитанная для минимального 20-секундного периода времени, отсчет которого начинается через 10 с после первоначального достижения Vstab.

1.5.4.1.3 Должны проводиться испытания на ускорение и должно проверяться соответствие критериям приемлемости в случае каждого передаточного числа, теоретически позволяющего развить Vadj*.

УДК 629.1 – 585.7.012:006.354	ОКС 43.020	Д25	ОКП 45 1000

Ключевые слова: транспортные средства устройства ограничения скорости (УОС), установка, испытания, характеристики

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Руководитель разработки:

Генеральный директор
научно-исследовательского производственного
объединения «NIPO STANDART»,
Член-корр. международной академии наук МАНЭБ — П.М. Сартаев

Исполнители

Генеральный директор
ООО «Самаркандский автомобильный завод» — С.С.Ураков

Зам. генерального директора
по техническим вопросам
ООО «Самаркандский автомобильный завод» — Б.С.Сулейманов

Руководитель
«Комплексного испытательного центра»
ООО «NIPO STANDART» — С.А.Максудов

Инженер лаборатории
«Комплексного испытательного центра»
ООО «NIPO STANDART» — П. Р. Додаев

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
DASTURLARI